

屋主經濟援助申請檢查表  
社區發展部  
波士頓家庭中心

感謝您關注波士頓家庭中心。以下為您申請時需隨附的文件列表。請確保附上所有列出的必要文件。

當您完成下述所有文件的填寫後，請將其郵寄至：

**The Boston Home Center  
Attn: Homeowner Assistance Programs  
26 Central Ave  
Hyde Park, MA 02136**

收到郵件後，我們會以書面告知您申請狀態。

**所有申請者需提供的文件：**

1. 已填寫完整並簽署的援助計畫申請表。所有屋主都必須包含在申請表中。
2. 已填寫完整並簽署的援助計畫披露知情協定
3. 登記契約（也稱為「產權轉讓契約」、「所有權擔保契約」或「房屋所有權狀」）的影本。上述契約的影本可到 Edward Brooke Courthouse 地契登記處獲取，地址為：24 New Chardon Street, Boston，或登入網站 [www.suffolkdeeds.com](http://www.suffolkdeeds.com) 獲取。
4. 如有需要，（若未在薩福克（Suffolk）地契登記處登記的話）提供登記契約上列出的所有已故人員的死亡證明書正本。死亡證明書可到波士頓市政廳出生、死亡和婚姻登記處獲取，地址為：Room 213, Boston, MA, 02201。
5. 屋主的最新保險單影本。若房屋位於指定的洪水規劃區，則需提供保險證明文件。
6. 經簽署的最新聯邦納稅申報表影本，包括 W-2 表格和所有明細表。所有屋主的（IRS 表格 1040、1040A 或 1040EZ）。若屋主為個體經營者，需提供一份經本人及會計簽署的年初至今的損益表，以及近兩年聯邦納稅申報表的影本。
7. 所有年滿 18 歲家庭成員的兩張最新薪資單；和/或所有其它來源的收入證明，例如社會保障授予書、失業救濟金、養老金等。\*
8. 房產所有貸款的最新銀行房貸結算單，包括所有房產淨值貸款或房產修繕貸款。附上一封解釋房產淨值貸款使用情況的說明函。

屋主經濟援助申請檢查表  
社區發展部  
波士頓家庭中心

9. 所有屋主在所有存款機構的儲蓄帳戶、支票帳戶和其他帳戶的最新餘額明細表影本（例如 401K 帳戶、股票帳戶、債券帳戶、信用合作社帳戶等）
10. 提供兩（2）份來自擁有執照的承包商的住宅修繕預估報價。請附上一份由您選擇的承包商所提供的以下文件的影本：房屋修繕登記證書、施工許可、美國環保局翻修資格證書和責任保險

\*針對所有超過 18 歲人士。若相關人員尚未就業，需提供學校成績單影本，或情況說明函，以及無收入聲明。

申請人可能還需要提供更多財務資訊。  
所有需要提供的資訊均須提供給波士頓市。

註：補充任何您覺得我們有必要知道、方便我們處理您的申請的資訊。

---

---

# 房屋維修計畫申請表

## 波士頓家庭中心

### 社區發展部

請勾選您申請的具體計畫旁邊的方塊：

- 房屋修繕房產淨值貸款計畫 (HomeWorks HELP)
- 老年人住宅修繕計畫
- 波士頓鉛安全計畫
- ADU 計畫

#### I. 申請人資料

申請人：\_\_\_\_\_

名

中間名

姓

社會保障碼：\_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

街道

城市

州

郵遞區號

電話：\_\_\_\_\_

家庭電話

手機

辦公電話

是否為美國公民？

是

否

是否為外籍居留者？

是

否

共同申請人：\_\_\_\_\_

名

中間名

姓

社會保障碼：\_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

街道

城市

州

郵遞區號

# 房屋維修計畫申請表

## 波士頓家庭中心

### 社區發展部

電話：\_\_\_\_\_ 家庭電話 \_\_\_\_\_ 手機 \_\_\_\_\_ 辦公電話 \_\_\_\_\_

## 是否為美國公民？

□ 是

□ 否

是否為外籍居留者？

□ 是

□ 否

## II. 家庭收入資訊

列出所有入住該房產的人員。必須列出所有年滿 18 歲家庭成員的收入。

家庭總人數：\_\_\_\_\_

\*\* 收入來源包括薪資、加班費、獎金、佣金、社會保障/退休金、失業津貼、利息/股利收入、福利、贍養費/子女撫養費和所有其他收入。

申請人過去是否曾接受過波士頓社區發展部的經濟資助？

□ 是

□ 否

如果是，您獲得經濟資助的日期是哪一天？\_\_\_\_\_

# 房屋維修計畫申請表

## 波士頓家庭中心

### 社區發展部

經濟資助的目的是什麼？\_\_\_\_\_

您獲得經濟資助的房產地址在哪裡？  
\_\_\_\_\_

### III. 資產資訊

擁有的所有其他不動產的價值（非主要居所）：\_\_\_\_\_ 美元

支票和儲蓄帳戶的資金總額：\_\_\_\_\_ 美元

過去兩（2）年內，您是否曾以低於公平市價的價格出售過任何資產？

是  否

### IV. 房產資訊

請勾選房產類型：

- 單家庭  
 兩家庭  
 三家庭

- 四家庭  
 產權公寓

請描述需要進行的內部和外部修繕：

租賃單位資訊（僅在適用時填寫）：

租賃 單位編號	是否空置？ (是/否)	臥室 數量	租客 姓名	月 租金
------------	----------------	----------	----------	---------

_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

# 房屋維修計畫申請表

## 波士頓家庭中心

### 社區發展部

房產是否需要除鉛作業？

是

否

如果「是」，是否有 **6** 歲以下的兒童居住或將居住在該房產內？

是

否

如果「否」，是否有 **6** 歲以下的兒童定期到訪該房產？

是

否

如果「是」，兒童每週會在/將在該房產中待多久？\_\_\_\_\_

#### V. 積極的行銷資訊

請填寫以下部分，協助我們滿足積極的行銷需求。

您可自願回答，不會影響您的申請。

家庭成員的種族/民族（勾選所有適用選項）：

- 美洲印第安人/阿拉斯加原住民
- 亞裔
- 黑人或非裔美國人

- 夏威夷原住民或其他太平洋島民
- 白人
- 西班牙裔或拉丁裔人
- 其他：\_\_\_\_\_

申請人是殘疾人嗎？

是

否

申請人年齡超過 **62** 歲嗎？

是

否

申請人是女性戶主嗎？

是

否

# 房屋維修計畫申請表

## 波士頓家庭中心

### 社區發展部

#### VI. 簽名和日期

根據偽證罪罰則，本人聲明，上述資訊在各方面均真實、準確、完整、無誤。本人特此授權波士頓市獨立核實此處提供的資訊。本人保證，本人已閱讀本計畫披露知情協議，並同意接受本計畫的條款和條件。本人瞭解，根據《虛假申報法》(31 U.S.C. §§3279-3733)，故意提交或者致使他人或實體提交虛假的政府資金申報資料的人員，每次虛假申報均須三倍賠償政府損失並承擔相關民事責任。

---

申請人（正楷）

申請人簽名

日期

---

共同申請人（正楷）

共同申請人簽名

日期

在此框內打勾，即表示本人確認知悉在簽署本文件時，電子簽名可以代替正式的手寫簽名。

# 計畫披露知情協議書——老年人住宅修繕

## 社區發展部 - 波士頓家庭中心

波士頓家庭中心的老年人住宅修繕計畫是一個為收入符合條件的波士頓老年屋主提供住宅修繕服務的專案。該計畫由社區發展部 (DND) 發起，透過美國住房和城市發展部 (HUD) 向波士頓市提供的聯邦社區發展基金，為收入符合條件、住在一套可容納 1 到 4 個家庭的房產中的老年人提供延期貸款。此披露知情協議書必須在申請時簽署；在資金承諾支付時還需要簽署一份條款和條件文件。此計畫資金用完即終止。

### 資格要求

申請加入老年人住宅修繕計畫的人員必須滿足以下所有條件：

- 申請人屋主必須年滿 62 歲或以上
- 申請人必須在波士頓有一套能容納 1 到 4 個家庭的自住型房產，且房產持有時間至少達到十 (10) 年
- 需要修繕的房產必須是屋主的主要居所
- 在繳納波士頓供水和排污費上無拖欠
- 在向波士頓市繳納房產稅上無拖欠
- 家庭收入不超過住房和城市發展部劃定的地區中位數收入（見下表）的 80%

住房和城市發展部社區發展基金劃定的自住型房主和/或租客地區中位數收入的 80%：

單身家庭	66650 美元	三口之家	85700 美元	五口之家	103950 美元
兩口之家	76150 美元	四口之家	96250 美元	六口之家	110450 美元

- 對於多家庭房產來說，51% 或 67% 住戶家庭的收入不得超過住房和城市發展部劃定的地區中位數收入（見上表）的 80%。也就是說，兩 (2) 家庭房產的一 (1) 戶、三 (3) 家庭房產的兩 (2) 戶以及四 (4) 家庭房產的三 (3) 戶必須符合收入資格標準。

### 計畫條款和條件

- 本人明白，使用的單數形式的「本人」、「本人的」、「接受方」以及「屋主」應包含複數，以防出現屋主人數大於一人的情況。
- 本人明白，本人必須為將要翻修的房產的全權業主（唯一），且它必須為本人已居住或償還房貸達十年以上的主要居所。
- 本人明白，本人每年的總家庭收入不得超過住房和城市發展部劃定的地區中位數收入的 80%。
- 本人明白，申請時本人在波士頓市擁有的任何房產均須未拖欠房產稅，且除了當期需要繳納的稅費外，在本專案下不應支付任何費用。

- E. 本人明白，申請時本人在波士頓市擁有的所有房產都應未拖欠波士頓供水和排污委員會（BWSC）任何費用，且除了當期需要繳納的 BWSC 費用，在本專案下不應支付任何費用。
- F. 本人明白，申請時本人、與本人有生意來往關係的人員或本人直系親屬中的任何成員當前或在過去一年內均非波士頓社區發展部的員工、代理、顧問、公職人員或當選或被任命的官員。在本披露知情協議書中所指的「直系親屬」應包含父母、配偶、兄弟姐妹或子女，無論其居住在何處。
- G. 本人明白，申請時本人或本人直系親屬中的任何成員當前或在過去一年內均未被波士頓勞動力發展辦公室、公平住房與公平辦公室或任何其他由社區發展基金資助的組織雇用過。
- H. 本人明白，申請時本人未被住房法院判過有騷擾租戶的罪責，且本人不是住房法院刑事訴訟的被告。
- I. 本人明白，申請時本人未被判違反《公平住房》法，當前也未因此類行為在接受審判，亦未在接受波士頓公平住房與公平辦公室或麻塞諸塞州反歧視委員會（MCAD）的調解。
- J. 本人明白，作為計畫的接受方，本人將同意社區發展部的員工或承包商安放一個指示牌，表示社區發展部/波士頓家庭中心正在協助翻修該房產。該指示牌約 2x3 英呎大小，將在施工期間及之後的 30 天內展示。
- K. 作為計畫的接受方，本人明白，倘若社區發展部的員工要求，本人必須同意接受媒體採訪並參與新聞發佈會和/或其他與社區發展部資助的專案有關的宣傳活動。

### 翻修

- A. 本人明白，作為計畫的接受方，本人將允許社區發展部波士頓家庭中心分部的代表對建築的內外部進行調查和檢查，包括所有的居住單位，並且本人同意改正所有與住宅修繕有關的健康和安全事項。
- B. 本人明白，作為計畫的接受方，本人必須同意遵守住房和城市發展部的相關條例，即《鉛安全工作實踐》。這些實踐要求承包商穩固所有鬆動或剝落的油漆，並控制油漆受到破壞的區域，防止油漆粉塵彌漫到住宅的其他區域。鉛安全工作實踐的概要見《住房和城市發展部條例 24 CFR》第 35 條、與《鉛中毒防治 105 CMR 460.00》相關的麻塞諸塞州條例、《麻塞諸塞州普通法》第 III 章以及《美國國家環保局（EPA）翻修、維修和噴漆規則》。
- C. 本人明白，作為計畫的接受方，本人應遵守《國家史蹟名錄》所列，或被州歷史委員會或波士頓城市地標委員會指定為地標區的房屋和地區有關的準則和法規。不遵守相關法規將導致相應工作項目無資格接受援助。

- D. 本人明白，作為計畫的接受方，本人將需要在承包商被要求提交成本預算前查看並同意初步專案說明和成本預算。
- E. 本人明白，作為計畫的接受方，本人將授權潛在承包商/投標人在約定的時間和日期對將要進行的工程進行檢查。
- F. 本人明白，作為計畫的接受方，本人可以選擇任何承包商來就房產的翻修工作進行投標，但前提是她/他具備保險方面的資格並且在發出開工通知單時持有將要動工的工程的施工許可。
- G. 作為計畫的接受方，本人明白，假如本人想要特定的承包商來執行翻修工作，本人將在承包商查看和獲取成本預算前通知代理方。
- H. 本人明白，作為計畫的接受方，本人應允許社區發展部波士頓家庭中心分部的代表在施工前、施工中以及施工後對建築的內外部進行調查和檢查，包括所有的居住單位。最終付款的條件為社區發展部員工檢查並確認所有工作都已圓滿完成。
- I. 作為計畫的接受方，本人明白，總承包商在開始專案前需獲得實施相關工程所必需的所有建築許可，並持有建築許可的正本。如果承包商不提供建築許可，本人將即刻通知社區發展部的施工專員。獲取此類許可的費用將包含在承包商的競標中。
- J. 作為計畫的接受方，本人明白，只有經批准的工程報告上列出的施工項目才能付款給承包商。所有變更單都必須經過計畫接受方、承包商和社區發展部施工專員的同意。如果計畫接受方要求承包商進行不在工程報告上的工作，則相應的費用應由他/她自行承擔。但是，所有額外的工作都必須向社區發展部施工專員彙報。
- K. 作為計畫的接受方，本人明白，費用必須直接支付給執行翻修工作的承包商，且必須在社區發展部的施工專員事先對相應工作進行施工驗收後方可進行。
- L. 作為計畫的接受方，本人明白，最終付款應支付給執行翻修工作的承包商，且必須在波士頓市監察服務部門、社區發展部的施工專員和屋主事先對相應工作進行最終驗收後方可進行。即便如此，倘若本人因翻修工作的品質問題在監察服務部門和社區發展部最終施工驗收後的七 (7) 日內向屋主服務部門遞交反對付款給承包商的書面資料，那麼社區發展部將聘請一位獨立的檢查人員來確定翻新工作是否符合要求。獨立檢查員的檢查結果將是最終結果並將最終確定是否該付款給承包商。
- M. 本人明白，作為計畫的接受方，本人確認知悉，在專案過程期間，假如本人被認為未符合上述 A 到 K 條所列的條款，那麼本人將獨自全權負責付款給承包商。未能付款可能導致承包商訴諸法律。
- N. 本人明白，作為計畫的接受方，本人會確保承包商能夠出入所有地點，並移除上述地點中的所有私人財產，以避免妨礙到所需工作的及時執行以及防止上述財產受

損。另外，上述場地向承包商的開放時間為星期一到星期六上午 7 點到下午 5 點。

### 租客和房產利用

- A. 作為計畫的接受方，本人明白，在施工完成後十 (10) 年內本人不得將房產轉換為產權公寓。
- B. 作為計畫的接受方，本人明白，在出租、租借、使用和入住房產時，本人不會因種族、膚色、性別、宗教或國籍等原因而歧視任何人。
- C. 作為計畫的接受方，本人明白，在翻修工作完成後，大部分居住單位都需要由低收入或中等收入的家庭（收入低於波士頓主要都市統計區中位數收入 80%的家庭）入住。本人明白，本人能被納入計畫可能是基於（接上頁）上述租客的收入歸類（上述收入須經核實）（不包括兩家庭房產，因為收入只基於接受方的收入資格）。
- D. 本人明白，作為計畫的接受方，本人會維護房產並一直為房產整修繳納保險，以防火災或其他附加保險條款中所包含的危險因素以及任何包括水災或淹水等需要保險的危險因素造成損失。
- E. 作為計畫的接受方，本人明白，如果房產修復或修理在經濟層面上可行，則保險賠償金將用於修復或修理受損的房產。
- F. 本人明白，作為計畫的接受方，本人同意不會因為項目進行的翻修工作而讓已有的租客搬離。
- G. 租客信函 - 本人明白，作為計畫的接受方，本人將提供給租客一封社區發展部租客信函及回郵信封，以便獲取聯邦政府所要求的所有租客的資訊，特別是租客的收入、家庭大小、種族以及家庭的性別狀況資訊。租客須將租客信函放進回郵信封並直接寄至社區發展部。對於多家庭房產來說，51% 或 67% 的住戶家庭的收入不得超過住房和城市發展部劃定的家庭中位數收入的 80%（見第 1 頁的「住房和城市發展部社區發展基金劃定的自住型屋主和租客地區中位數收入的 80%」表格。）

### 資金

- A. 本人明白，作為計畫的接受方，本人同意加入老年人住宅修繕計畫。
- B. 本人明白，作為計畫的接受方，本人將向社區發展部申請一項延期貸款。這是一項無息補貼，其條款將透過在簽訂貸款協定時簽署的本票和抵押協定加以說明和確定。

- C. 作為計畫的接受方，本人明白，如果房產被出售、轉讓或產權被轉讓，則貸款必須償還給波士頓市。
- D. 作為計畫的接受方，本人明白，如果房產位於住房和城市發展部劃定的洪水氾濫區，則本人將購買最低保險費。
- E. 本人明白，作為計畫的接受方，本人將持續繳納屋主保險以便遷建時可支付。
- F. 作為計畫的接受方，本人明白，僅出於以下原因，才允許對本人的房產進行次級增貸：利率下降和房產翻修。債務總額不得超過評估價值的 85%。可以隨時全額償還貸款，且無任何提前還款罰金。

### 審計

作為計畫的接受方，本人明白，遵循聯邦社區發展基金的準則，社區發展部可能會隨時透過隨機抽樣的方式執行審計程序，如有此類需要，本人同意完全配合房產的審計/調查工作。

### 免責聲明

老年人住宅修繕計畫是一個旨在幫助屋主對其住房進行修繕的有條件貸款專案，修繕專案由屋主自選。波士頓市不是屋主和承包商之間的合約的當事者。老年人住宅修繕計畫不對承包商、協力廠商或任何與本貸款協定無關的實體授予任何權利。

屋主證實他/她明白上述所有條款和條件，屋主提供所有資訊的目的是從波士頓市獲得住房援助貸款和技術援助，且盡屋主所知，上述資訊均為真實、完整的資訊。任何故意扭曲與該專案有關的任何重要事實的行為都可能導致波士頓市拒絕發放福利或者收回先前在此計畫下授予的福利。此類扭曲事實的行為違反聯邦和州的法律。

如有不實，甘願接受偽證罪之懲處。

---

屋主/申請人（簽名）

---

屋主/共同申請人（簽名）

---

屋主/申請人（正楷）

---

屋主/共同申請人（正楷）

---

日期

---

日期